



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

17542/2022

12.1 Straßendienst Vinschgau - Servizio strade Val Venosta

Betreff:

Oggetto:

LF 141 - U0001147

LF 141 - U0001147

Visani

Visani

Marline

Marline

CIG ZD037F13A5

CIG ZD037F13A5

Zweckbindungsdekret Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D220017542
Impegno n.:

Von: 29.09.2022
Del:

Organisationseinheit: 12.1 Straßendienst Vinschgau - Servizio strade Val Venosta
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio
Tipo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2022	U10051.0900	B220000019	001	89766	1.257,70	18.01.2022

Begründung: Der Direktor des Straßendienstes Vinschgau
SCHICKT VORAUSS, dass
die Abteilung 12 Straßendienst die Funktion des Straßeneigentümers im Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom 30.04.92 (Straßenverkehrsordnung) ausübt;
die institutionellen Aufgaben des Straßendienstes die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung des verwalteten Straßennetzes umfassen;
die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung laut Art. 14 des Gv.D. 30.04.92, Nr. 285 erfordern, zum Zwecke der Gewährleistung der Verkehrssicherheit und des Verkehrsflusses, eine konstante Anwesenheit des Überwachungspersonals sowie den zeitnahen und unverzüglichen Einsatz des mit der Instandhaltung beauftragten Personals;
der Straßendienst für die Wahrnehmung der institutionellen Aufgaben die im Betreff angeführten Güter ankaufen muss;
NIMMT EINSICHT
in das Ausgabenprogramm 2022 über die ordentliche Instandhaltung des Straßennetzes;
in die Begründungen und Verfahrenshinweise, die im technischen Bericht des genannten

Motivazione: Il direttore del servizio strade Val Venosta
PREMESSO che
la ripartizione 12 Servizio strade svolge la funzione di ente proprietario delle strade ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285 (codice della strada);
fra i compiti istituzionali del Servizio strade rientrano, la sorveglianza, il controllo e la manutenzione della rete stradale in gestione;
allo scopo di garantire la sicurezza e la fluidità della circolazione la sorveglianza, il controllo e la manutenzione di cui all'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285, richiedono una presenza continua del personale di sorveglianza ed il tempestivo e celere intervento del personale manutentore;
il Servizio strade deve approvvigionarsi dei beni indicati in oggetto per poter svolgere i propri compiti istituzionali;
VISTO
il programma di spesa 2022 per la manutenzione ordinaria della rete viaria;
le motivazioni e le indicazioni procedurali espresse nella relazione tecnica di tale programma d'interventi;
il preventivo di spesa della ditta appresso indicata;
l'art. 21-ter, comma 2 della L.P. 1/2002;
l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 il quale stabilisce che tutte le procedure di aggiudicazione di appalti

Maßnahmen-programmes enthalten sind;
in den Kostenvoranschlag der
nachstehend angeführten Firma;
in den Art. 21-ter, Abs 2; des LG 1/2002;
in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom
17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass
alle Verfahren zur Vergabe von
öffentlichen Aufträgen und alle
entsprechenden Bewertungen den
Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der
Angemessenheit und der Transparenz
gerecht werden müssen;
in den Art. 41 des L.G. vom 17.12.2015,
Nr. 16;
in den Art. 1, Absatz 2, Buchstabe a) des
G.D. Nr. 76/2020, abgeändert mit der
Anlage gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr.
120 vom 11. September 2020, der
vorsieht, dass die Vergabestellen
Aufträge für Lieferungen und
Dienstleistungen unter 139.000,00 €
mittels Direktauftrag vergeben werden
können;
in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr.
15309 vom 23.08.2019, mit welchem den
Amsdirektoren der Ämter des
Straßendienstes im Rahmen ihrer
Zuständigkeitsbereiche die Befugnis
gemäß Art. 6, Absatz 12 des L.G. Nr. 17
vom 22.10.1993 für die Ermächtigung
zum Abschluss von Verträgen für
Bauleistungen, Dienstleistungen und
Lieferungen mit Auftragswerten unter
40.000,00 € übertragen worden ist;
ERACHTET
es als zweckdienlich, den Auftrag für die
im Betreff genannte Lieferung der
nachstehend angeführten Firma zu
erteilen, weil
##Produkte / Leistung entspricht am
besten unseren Anforderungen
##Sitz der Firma im Arbeitsbereich des

öffentlichen und die relative Bewertungen sollten
inspiriert von den Prinzipien der Proportionalität,
Angemessenheit und Transparenz;
l#art. 41 des L.P. 17.12.2015, n. 16;
l'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. n.
76/2020, come modificato dall'art. 1
dell'allegato di cui alla legge 11 settembre
2020, n. 120, il quale prevede che per
appalti di forniture e servizi di importo
inferiore a € 139.000,00 le stazioni
appaltatrici possano procedere mediante
affidamento diretto;
il decreto del Direttore di ripartizione n.
15309 del 23.08.2019, con il quale ai
direttori d#ufficio del Servizio strade è
stata delegata, nell#ambito delle proprie
competenze, la funzione autorizzativa per
la stipulazione di contratti d#importo
inferiore a € 40.000,00 inerenti a lavori,
servizi e forniture, ai sensi dell'art. 6,
comma 12 della L.P. 22.10.1993, n. 17;
RITENUTO
conveniente affidare l#incarico per la
fornitura in oggetto alla ditta appresso
indicata perché
##prodotto / prestazione maggiormente
corrispondente alle nostre esigenze
##Sede della ditta nel comprensorio
gestito dal Servizio Strade nel caso nel
corso dell#anno fossero necessari più
volte prodotti /per evitare trasporti su
lunghe percorrenze, che genererebbero
maggiori costi di trasporto e un maggiore
impegno orario degli operatori del Servizio
Strade.
o#
congruo il prezzo offerto per la fornitura in
oggetto;
CONSIDERATO che
non sono attive convenzioni dell'Agenzia
per i contratti pubblici ACP relative alla
fornitura indicata in oggetto;

Straßendienstes falls Produkte im Laufe des Jahres immer wieder benötigt werden / um lange Anfahrtswege (Prinzip der kurzen Wege) zu vermeiden, die sowohl höhere Transportkosten als auch einen höheren Zeitaufwand der Straßenwärter mit sich bringen würden
 den angebotenen Preis für die im Betreff angeführte Lieferungen als angemessen;
 STELLT FEST, dass
 die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannte Lieferungen keine Rahmenvereinbarung abgeschlossen hat;
 die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannte Lieferungen keine Referenzpreise veröffentlicht hat;
 gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird;
 dass die Zweckbindung der Ausgaben vorgenommen werden muss, sobald die vom Gesetz für die Ausgabenzweckbindung vorgesehenen Elemente bekannt sind;
 die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit welcher das Ausgabenprogramm für Instandhaltungsmaßnahmen bis zu 200.000,00 gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde;
 die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt;

per la fornitura in oggetto non risultano pubblicati prezzi di riferimento sul sito dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP;
 ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza;
 l'impegno di spesa deve essere disposto appena sono noti gli elementi richiesti dalla legge per assumere l'impegno di spesa;
 la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per interventi di manutenzione fino 200.000,00 € ai sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;
 l'unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell'atto gestionale, provvede sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell'impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;

Daten des Begünstigten:		Dati del creditore:	
89766	VISANI OHG DES VISANI BRUNO & MIRKO & CO.	STABEN 83 39025 NATURNS (BZ) - IT	01593200213

In Erwägung des Vorausgeschickten	Tutto ciò premesso
verfügt	decreta
die direkte Beauftragung der im Betreff angeführten Leistungen gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe a) des G.D. Nr. 76/2020, abgeändert mit der Anlage gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr. 120 vom 11. September 2020 an die Firma Visani OHG wird ermächtigt.	di autorizzare l'affidamento diretto delle prestazioni in oggetto ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. n. 76/2020, comemodificato dall'art. 1 dell'allegato di cui alla legge 11 settembre 2020, n. 120, all'impresa Visani Snc.
die entsprechende Gesamtausgabe von 1.257,70 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 1.257,70 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2022	U10051.0900	1.257,70



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

BAUER STEPHAN

29/09/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Stephan Bauer

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/09/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma